

**E** LOADING

- 1) Remove the cover of the battery chamber at the bottom of the calculator by sliding it in the direction of the arrow.
- 2) Load four new batteries (size AA) into the battery chamber as illustrated in the chamber. Insert the (-) end first.
- 3) Replace the cover. The calculator will not operate if batteries are loaded improperly.

**REPLACEMENT**

- Low battery power may cause printing problems or random paper feed. It can also disable the **ON** key.
  - If the display is dim or the printing speed decreases, then the batteries may be discharged. Replace batteries to resume the calculator.
  - Remove the battery if you do not plan to use the unit for a long period of time.
- CANON AC ADAPTER AC-350**
- Canon AC Adapter AC-350 is included.
  - Turn the Power Switch of the calculator OFF before connecting or disconnecting the AC Adapter.
  - If the AC-350 has been lost or misplaced, use Canon's AD-11 as a replacement.

**E** MISE EN PLACE

- 1) Retirer le couvercle du compartiment des piles au-dessous de la calculatrice en le faisant glisser dans le sens indiqué par la flèche.
- 2) Mettre quatre piles neuves (format AA) dans le compartiment des piles, tel qu'illustré. Insérer d'abord la borne négative (-).
- 3) Remettre le couvercle. La calculatrice ne fonctionnera pas si les piles ne sont pas installées correctement.

**REMPACEMENT**

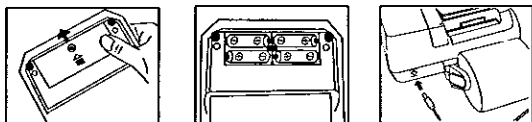
- Une faible tension des piles peut entraîner des défauts d'impression, un défilement aléatoire du papier ou l'impossibilité d'utiliser la touche **ON** (sous tension / effacement).
  - Si l'affichage perd de sa netteté et que la vitesse d'impression diminue, les piles peuvent être déchargées. Remplacer les piles pour revenir aux opérations normales.
  - Retirer les piles de la calculatrice s'il est prévu qu'elle reste inutilisée pendant une longue durée de temps.
- ADAPTEUR c.a. AC-350 DE CANON**
- L'adaptateur c.a. AC-350 de Canon est compris.
  - Mettre l'interrupteur du courant de la calculatrice en position d'arrêt avant de brancher ou de débrancher l'adaptateur c.a.
  - Si l'adaptateur AC-350 est perdu ou égaré, se procurer l'adaptateur de remplacement AD-11 de Canon.

**ES** INSTALACION

- 1) Retire la cubierta del compartimento de baterías del lado inferior de la calculadora, deslizándola en la dirección de la flecha.
- 2) Instale cuatro baterías nuevas (tamaño AA) en el compartimento de baterías, como se ilustra, y introduzca primero el extremo (-).
- 3) Reponga la cubierta. La calculadora no trabajará si las baterías están colocadas incorrectamente.

**REEMPLAZO**

- Un bajo voltaje de las baterías puede causar defectos de impresión ó avance del papel intermitentemente. También puede inhabilitar la tecla **ON**.
  - Si la pantalla se torna opaca y la velocidad de impresión disminuye; entonces las baterías están descargadas. Reemplaze las baterías para poder reanudar normalmente las operaciones.
  - Remueva la baterías si no planea usar la unidad por un largo período de tiempo.
- ADAPTADOR c.a. AC-350 DE CANON**
- El adaptador de c.a. AC-350 de Canon está incluido.
  - Mueva el interruptor de energía de la calculadora a la posición OFF (desactivada) antes de conectar o desconectar el adaptador c.a.
  - Si extravía el AC-350, compre como reemplazo el AD-11 de Canon.



CANON CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Canon U.S.A., Inc., (Canon U.S.A.) and Canon Canada Inc., (Canon Canada) with respect to Calculators purchased and used in the United States and Canada respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale) to Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center. Canon Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as follows: for a period of one (1) year from the date of original purchase, defective parts or Calculators returned to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center and proven to be defective upon inspection, will be exchanged at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by this limited warranty will be repaired at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, and returned to you without charge by any Canon U.S.A. or Canon Canada Service Center. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

A listing of Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTER AND CANON INFORMATION-SERVICE CENTER in Canada is included with the Calculator. The Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTER AND CANON CANADA INFORMATION-SERVICE CENTER will refer you to the nearest Factory Service Center. Repairs not under warranty will be at such cost as Canon U.S.A. or Canon Canada may from time to time generally establish.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculators, and does not apply in the following cases:  
(a) Loss or damage to the Calculators due to abuse, mishandling, alteration, accident, electrical current fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and environmental instructions prescribed in Canon U.S.A.'s or Canon Canada's instruction manual or service performed by other than a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center.  
(b) Use of parts (other than those distributed by Canon U.S.A. or Canon Canada) which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.  
(c) Any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.  
(d) Loss or damage to the Calculator due to leaking batteries (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Canon U.S.A. or Canon Canada).

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION), INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION) OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTEE, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND CANON U.S.A. OR CANON CANADA. SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU; NEITHER CANON U.S.A. NOR CANON CANADA SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF CANON U.S.A. OR CANON CANADA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST CANON U.S.A. OR CANON CANADA BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE, WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISK AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO OTHERS AND THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF CANON U.S.A. OR CANON CANADA. SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU; THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-9979  
Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7 CANADA

Canon Consumer Information/Service Centers in the United States

For all general inquiries, operational assistance, accessory orders or for the location of the nearest service facility for this product in the United States, please contact:

Canon U.S.A., Inc.  
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042,  
Customer Relations Division 1-800-828-4040

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service, you will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailer at the time of service.

Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

Canon Information/Service Centers in Canada

Should service be necessary, please call 1800-OK CANON for information regarding the nearest Authorized Service Facility:

Canon Canada Inc. 5390 ch Côte-de-Liesse, Montréal, Québec H4T 1V7  
2828 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7  
Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7

PRINTED IN CHINA  
IMPRIMÉ EN CHINE  
HDNLP16A1M7 D25

PUB E-IM-960 ①

**FCC REGULATIONS**

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Interference-Causing Equipment Regulations**

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada."

**Règlement sur le matériel brouilleur**

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils numériques », NMB-003 édictée par Industrie Canada.

**CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**  
17/F., Ever Gain Plaza Tower One, 82-100 Container Port Road,  
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

**CANON U.S.A., INC.**  
HEADQUARTERS One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.

**CANON CANADA INC.**  
HEADQUARTERS 6390 Dixie Road, Mississauga ON L5T 1P7 Canada  
CALGARY 2828, 16th Street, NE Calgary AB T2E 7K7 Canada  
MONTRÉAL 5990 Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7 Canada

SIÈGE SOCIAL 6390 ch Dixie, Mississauga ON L5T 1P7, Canada  
CALGARY 2828 16<sup>e</sup> Rue NE, Calgary AB T2E 7K7, Canada  
MONTRÉAL 5990 ch Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7, Canada

**CANON LATIN AMERICA, INC.**  
6505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, U.S.A.

**MANTENIMIENTO GENERAL**

- 1) No use o deje la calculadora expuesta directamente a la luz solar. También debe evitar áreas sujetas a cambios rápidos de temperatura, y áreas de alta humedad y suciedad.
- 2) Para limpiar la caja use un paño seco. No use agua o detergentes.
- 3) Encienda el impresor únicamente cuando haya cargado papel para impresión.
- 4) Evite usar la calculadora en lugares con limaduras de hierro, debido a que esto puede afectar los circuitos eléctricos de la calculadora.
- 5) No coloque objetos sobre la calculadora, especialmente sobre el mecanismo de impresión.
- 6) Apague el interruptor de energía antes de retirar el enchufe del tomacorrientes.
- 7) En caso de problemas (e.g. humo), desconecte el enchufe del tomacorrientes. Para poder desconectar el enchufe en cualquier momento, mantenga despejada el área cercana al tomacorrientes.

**ÍNDICE DE TECLAS**

- 0 ~ 9 00 - Teclas Numéricas
- . - Tecla de Punto Decimal
- + - Teclas de Operaciones Básicas
- % - Tecla de Porcentaje a Sumar o a Restar
- M - Total de Memoria y Tecla de Borrado
- MS - Tecla de Llamada de Subtotal Memoria
- M- - Tecla de Memoria Menos
- M+ - Tecla de Memoria Más
- PA - Tecla de Avance de Papel
- PR - Tecla de precio de Venta, precio de Costo

**FUNCIONES IMPORTANTES A RECORDAR**

**Tecla de Borrado Entrada y Borrado:** Presione una vez para borrar el último valor introducido. Presione nuevamente para borrar todos los valores introducidos, excepto la memoria. Esta tecla también es usada para borrar el error de rebose.

**Tecla de Subtotal:** Utilizada para obtener resultados intermedios.

**Tecla de Total:** Utilizada para obtener resultados de adición y sustracción.

**Tecla de Igual:** Utilizada para obtener resultados de multiplicación y división.

**CONMUTADOR DE ENERGÍA E IMPRESIÓN ACTIVADO/DESACTIVADO**

**Energía Activada/Impresión Desactivada** - Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.

**Energía Activada/Impresión Activada** - Entradas y resultados aparecerán en pantalla y serán impresos.

**Energía Desactivada** - La calculadora está desactivada.

**CONMUTADOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL**

: Utilizado para designar la posición del punto decimal para resultados calculados.

**(Modo de Adición):** Las adiciones y sustracciones son realizadas con dos dígitos decimales automáticamente. Es conveniente para cálculos monetarios.

**F (Punto Decimal Flotante):** Todos los números de hasta 10 dígitos efectivos son impresos o desplegados.

**REBOSE**

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione **CE** para borrar el rebose. La rebose ocurre cuando:

1. El resultado o el contenido de la memoria excede de 10 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Divide por "0".
3. La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosamiento del registro de la memoria intermedia)

**ESPECIFICACIONES**

Temperatura de operación: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Capacidad de Cálculos: Máximo de 10 dígitos

Dimensiones: 8-7/16" (longitud) x 5-13/16" (ancho) x 2-1/16" (alto) / 214mm (longitud) x 147mm (ancho) x 53mm (alto)

Peso: 13.5 oz (382g) sin baterías / 16.8 oz (476g) con baterías

Cinta entintada: CP-16

Papel para Impresión: Ancho 2-1/4" (57mm) / Diámetro máximo: 3-3/8" (86mm)

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

**VIDA DE LA BATERÍA**

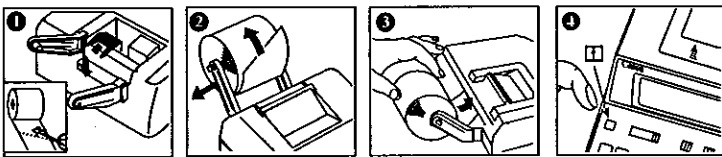
Con uso continuo

Baterías de manganoso de alto rendimiento ..... imprime alrededor de 3,000 líneas

Baterías alcalinas de manganoso ..... imprime alrededor de 5,000 líneas

**INSTALANDO PAPEL DE IMPRESIÓN**

- 1) Retire la cubierta del impresor empujando la marca **▲** hacia abajo. Luego, instale los soportes del papel, bajándolos para que sus ganchos encajen firmemente en el alojamiento posterior de la calculadora, como se muestra en la fig. 1. Reponga la cubierta del impresor.
  - Antes de introducir el papel, corte el borde del papel como se muestra.
- 2) Coloque el nuevo rollo de papel en los soportes del papel, separando los soportes ligeramente ver la fig. 2.
  - Rollo de papel adecuado - Ancho : 57 mm (2-1/4") / Diámetro : 86mm (3-3/8") max.
- 3) Introduzca el papel en la ranura posterior de la máquina, como se indica en la fig. 3.
- 4) Encienda el interruptor de energía. Presione la tecla de avance del papel **PA** para avanzar el papel, como se indica en la fig. 4.



**REPLACING THE INK ROLLER  
REEMPLACEMENT DU ROULEAU ENCREUR  
REEMPLAZANDO EL RODILLO DE TINTA**

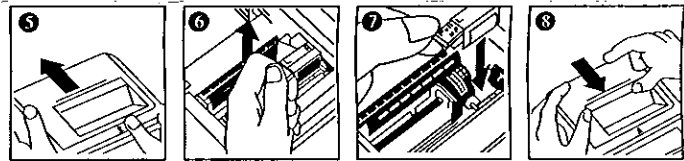
- E Note:** Turn the power switch off.
- 1) Remove the printer cover by pushing down on the **▲** mark. (Figure 5)
  - 2) Lift up the ink roller to remove it. (Figure 6)
    - To maintain clear print outs, change the ink roller after about 8 rolls of printing paper have been used.
  - 3) Insert a new CP-16 ink roller into position. (Figure 7)
  - 4) Replace the printer cover. (Figure 8)
    - Use only the Ink Roller CP-16.
    - Do not attempt to refill the ink roller, since it may cause mechanical damage.

**F Nota :** Mettre la calculatrice hors tension.

- 1) Enlever le couvercle de l'imprimante en appuyant sur le symbole **▲** (figure 5).
- 2) Lever pour enlever le rouleau encreur (figure 6).
  - Pour une impression claire, changer le rouleau encreur après avoir utilisé environ huit rouleaux de papier d'impression.
- 3) Insérer un rouleau encreur CP-16 neuf (figure 7).
- 4) Replacer le couvercle de l'imprimante (figure 8).
  - N'utiliser que le rouleau encreur CP-16.
  - Ne pas essayer de recharger le rouleau encreur soi-même en raison des dommages mécaniques que cela peut entraîner.

**ES Nota:** Apague el interruptor de energía.

- 1) Retire la cubierta del impresor empujando sobre la marca **▲** (figura 5).
- 2) Levante el rodillo de tinta y retírelo (figura 6).
  - Para mantener nítida la impresión, cambie el rodillo de tinta después de que aproximadamente 8 rollos de papel de impresión hayan sido usados.
- 3) Introduzca un nuevo rodillo de tinta CP-16 en su posición (figura 7).
- 4) Reponga la cubierta del impresor (figura 8).
  - Use únicamente el Rodillo de Tinta CP-16.
  - No intente recargar el rodillo de tinta, debido a que esto podría causar dificultades mecánicas.



**GARANTIE LIMITÉE DES CALCULATRICES GRAND PUBLIC DE CANON**

La présente garantie limitée est fournie par Canon U.S.A., Inc. (Canon U.S.A.) et par Canon Canada Inc. (Canon Canada) à l'égard des calculatrices achetées et utilisées aux États-Unis et au Canada respectivement.

La présente garantie limitée est valable seulement sur présentation d'une preuve d'achat (facture de vente) à un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. Les calculatrices de Grand Public qui sont achetées à l'étranger dans leur emballage d'origine, sans garanties contre tout vice de matière et de fabrication comme suit : pendant une période de un (1) an à compter de la date de l'achat initial, les pièces détachées ou les calculatrices qui sont retournées à un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et dont l'inspection confirme une défectuosité seront remplacées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada par des pièces ou des calculatrices neuves ou remises en état du même modèle ou d'un modèle comparable. La durée de garantie des pièces de remplacement n'exécute et aucun cas la durée initiale de la garantie de la calculatrice défectueuse.

Pour retourner une calculatrice dans le cadre de la présente garantie limitée, il faut payer d'avance les frais d'expédition, s'il y a lieu, et joindre une explication détaillée du problème. Les calculatrices couvertes par la présente garantie limitée seront réparées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et vous seront retournées sans frais par le centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. La présente garantie ne couvre pas les piles rechargeables qui pourraient être fournies avec la calculatrice. Aucune garantie ni aucun remplacement ne sont prévus pour les piles dans le cadre de la présente entente.

Une liste des CENTRES DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE de Canon U.S.A. ET DES CENTRES DE SERVICE ET D'INFORMATION DE CANON CANADA accompagne la calculatrice. Le CENTRE DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE de Canon U.S.A. ou le CENTRE DE SERVICE ET D'INFORMATION DE CANON CANADA vous dirigera vers le centre d'entretien et après-vente agréé le plus proche. Le coût des réparations non couvertes par la présente garantie sera celui que Canon U.S.A. ou Canon Canada établira à l'occasion.

La présente garantie limitée couvre toutes les défectuosités constatées pendant l'utilisation normale des calculatrices et ne s'applique pas aux cas suivants :

- a) Perte ou endommagement des calculatrices, causé par l'usage abusif, la manipulation négligente, les modifications, les accidents et les variations de courant électrique, ainsi que l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation, des conditions d'entretien et des mesures de protection de l'environnement énoncées dans le manuel d'utilisation de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et l'entretien effectué ailleurs que dans un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada;
- b) utilisation de pièces (autres que celles distribuées par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ayant pour effet d'endommager les calculatrices ou d'entraîner une fréquence anormale d'appels d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et après-vente;
- c) modification ou retrait du numéro de série ou de date de toute calculatrice;
- d) perte de la calculatrice ou dommages causés par la suite des piles (autres que les piles rechargeables fournies en équipement d'origine avec la calculatrice par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ou dommages causés par feu.

AUCUNE GARANTIE (OU CONDITION IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE (OU CONDITION IMPLICITE) À L'ÉGARD DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'APPLIQUE AUX CALCULATRICES APRÈS LA PÉRIODE PRÉSCRITE DE LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE ET, À L'EXCEPTION DE LA DITE GARANTIE EXPRESSE, AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE AUTRE GARANTIE ACCORDÉES PAR TOUTE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES CALCULATRICES N'AURONT POUR EFFET DE LIER CANON U.S.A. OU CANON CANADA À L'ÉGARD DE TOUTE OBLIGATION, QUELLE QU'ELLE SOIT, (CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES H'AUTORISENT AUCUNE RESTRICTION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) CANON U.S.A. ET CANON CANADA ASSUMENT AUCUNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA PÉRIODE DE SAISON D'EXPLOITATION OU DE PROFITS, NI À L'ÉGARD DES ÉCONOMIES OU DES PROFITS NON RÉALISÉS, NI À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE DÉCOULANT DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES, QUELLE QU'ELLE SOIT L'ARGUMENTATION JURIDIQUE SUR LAQUELLE S'APPLIQUE LA DEMANDE ET MÊME SI CANON U.S.A. OU CANON CANADA A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. AUCUN RECOURS, QUELLE QU'EN SOIT LA FORME, CONTRE CANON U.S.A. OU CANON CANADA NE SERA SUPÉRIEUR AU MONTANT DU PRIX D'ACHAT DE LA CALCULATRICE VENDUE PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA ET À L'ORIGINE DES DOMMAGES PRÉSENTÉS. VOUS DEVREZ LIQUIDER À CE QUI PRÉCÈDE, VOUS ASSUMEZ TOUTES LES RISQUES ET TOUTE LA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PERTES DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES SUBIS PAR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES EN RAISON DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES VENDUES PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA, À MOINS QUE LES DITS DOMMAGES MATÉRIELS, PERTES ET BLESSURES N'AIENT ÉTÉ CAUSÉS DIRECTEMENT PAR LA NÉGLIGENCE DE CANON U.S.A. OU DE CANON CANADA. (CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES H'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION NI RESTRICTION DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE N'EST PAS ACCORDÉE À D'AUTRES PERSONNES QUE L'ACHETEUR INITIAL DE TOUTE CALCULATRICE OU LA PERSONNE QUI A REÇU LA DITE CALCULATRICE EN CADEAU ET CONSTITUE VOTRE RECOURS EXCLUSIF.

La présente garantie vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et il se peut que vous disposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-9979  
6390 ch. Duval, Mississauga ON L5T 1P7

Canon Canada Inc. 2828 16<sup>e</sup> Rue NE, Calgary AB T2E 7K7

Canon Canada Inc. 5930 ch. Côte de Liesse, Montréal QC H4T 1V7

Si vous avez besoin d'un service, composez 1 800-OK CANON pour obtenir tous les renseignements sur le centre de service agréé de votre localité.

Canon Canada Inc. 6390 ch. Duval, Mississauga ON L5T 1P7

**Calculation Examples / Ejemplos de Cálculo / Ejemplos de cálculo**

- E** If switches below do not match the example, please set switches as shown. Be sure to press the **[ON]** key before starting calculation.
- F** Si les commutateurs suivants ne correspondent pas aux exemples, les placer comme ci-dessous. Ne pas oublier d'appuyer sur la touche **[ON]** (sous tension / effacement) avant de commencer les calculs.
- ES** Si los conmutadores siguientes no son mostrados como en la explicación, póngalos como sigue a continuación. Asegúrese de presionar la tecla **[ON]** antes del inicio de cálculos.

**Calculation** **Operation** **Print Out**

123+456+789=1,368	123 <b>[+]</b> 456 <b>[+]</b> 789 <b>[+]</b> <b>[X]</b>	123.00 + 456.00 + 789.00 + 003..... 1368.00 X
456-254-23=179	456 <b>[+]</b> 254 <b>[-]</b> 23 <b>[-]</b> <b>[X]</b>	456.00 + 254.00 - 23.00 - 003..... 179.00 X
2+3x4-5=9	2 <b>[+]</b> 3 <b>[X]</b> 4 <b>[=]</b> 5 <b>[-]</b> <b>[X]</b>	2.00 + 3. x 4. = 12.00 X 5.00 - 003..... 9.00 X
-2x3=-6	2 <b>[-]</b> <b>[X]</b> 3 <b>[=]</b>	2.00 - -2.00 x 3. = -6.00 X
458x25=11,450	458 <b>[X]</b> 25 <b>[=]</b>	458. x 25. = 11450.00 X
458x14=6,412	14 <b>[=]</b>	14. = 6412.00 X
458x2=916	2 <b>[=]</b>	2. = 916.00 X
1/7=0.142857142	<b>[DECIMAL]</b> 7 <b>[+]</b> <b>[=]</b>	7. ÷ 7. = 1.000 X 1.000 = 0.143 X
\$12.55+\$15.75-\$5.30 =\$23.00	<b>[DECIMAL]</b> 1255 <b>[+]</b> 1575 <b>[+]</b> 530 <b>[-]</b> <b>[X]</b>	0. C 12.55 + 15.75 + 5.30 - 003..... 23.00 X
8+3x3.7+9= 18.86666666	<b>[DECIMAL]</b> 8 <b>[+]</b> 3 <b>[X]</b> 3.7 <b>[=]</b> 9 <b>[+]</b> <b>[X]</b>	8. + 3. x 3.7 = 9.866666664 X 9.866666664 + 9. + 002..... 18.86666666 X
3 <sup>3</sup> =27	3 <b>[X]</b> <b>[=]</b>	3. x 3. = 9.00 X 9.00 = 27.00 X
123x 756 456=56,088	123 <b>[X]</b> 756 <b>[=]</b> 456 <b>[=]</b>	123. x 456. = 56088.00 X

**Percentage Calculation / Calcul de pourcentage / Cálculos de porcentaje**

2,000+(2,000x12%) =2,240	2000 <b>[X]</b> 12 <b>[%]</b> <b>[+]</b>	2000. x 12. % 240.00 + 2240.00 %
2,000-(2,000x15%) =1,700	2000 <b>[X]</b> 15 <b>[%]</b> <b>[-]</b>	2000. x 15. % 300.00 X - 1700.00 %
2,350 x $\frac{17}{100}$ =399.50	2350 <b>[X]</b> 17 <b>[%]</b>	2350. x 17. % 399.50 X

$\frac{456}{789} \times 100 = 57.79$	456 <b>[+]</b> 789 <b>[%]</b>	456. + 789. % 57.79 X
300x4%=12	300 <b>[X]</b> 4 <b>[%]</b>	300. x 4. % 12.00 X
300x8%=24	8 <b>[%]</b>	8. % 24.00 X

**Mark-up/down Calculation / Calcul d'augmentation et de diminution / Cálculo del precio de venta, costo /**

<b>Mark-Up</b> Cost \$2000 Profit=20%of selling Price Profit=?(\$500) Selling Price=?(\$2,500)	2000 <b>[MU]</b> 20 <b>[=]</b>	2000. M 20. % = 500. X 2500.00 X
<b>Mark-Down</b> Selling Price \$2,400 Profit=20%of cost Profit=?(\$400) Cost=?(\$2,000)	2400 <b>[MD]</b> 20 <b>[-]</b> <b>[=]</b>	2400. M 20.00 - -20.00 % = -400. X 2000.00 X

- E** Be sure to press the **[MX]** key before starting memory calculations.
- F** Ne pas oublier d'appuyer sur la touche **[MX]** avant de commencer les calculs de mémoire.
- ES** Asegúrese de presionar la tecla **[MX]** antes de iniciar cálculos de memoria.

**Memory Calculation / Calcul à l'aide de la mémoire / Cálculos con memoria**

243x12= 2,916	243 <b>[X]</b> 12 <b>[=]</b>	243. x 12. = 2916.00 M
576x25=14,400	576 <b>[X]</b> 25 <b>[=]</b>	576. x 25. = 14400.00 M
243x12= 2,916 576x25=14,400 +) 387x45= 17,415 34,731 -) 456x32= 14,592 20,139	387 <b>[X]</b> 45 <b>[=]</b> <b>[MC]</b> 456 <b>[X]</b> 32 <b>[=]</b> <b>[MC]</b> <b>[MX]</b>	387. x 45. = 17415.00 + 003..... M 34731.00 $\diamond$ 456. x 32. = 14592.00 - 004..... M 20139.00 X
23x3200= 7,360	23 <b>[+]</b> 3200 <b>[=]</b>	23.00 + 3200.00 + 34.00 + 4300.00 + 002..... $\diamond$ 57.00 $\diamond$ 002..... M 7500.00 $\diamond$ 41.00 + 1400.00 + 52.00 + 2500.00 + 004..... M 150.00 X 004..... M 11400.00 X
23x34= 782	23 <b>[+]</b> 34 <b>[=]</b>	23.00 + 34.00 + 4300.00 + 002..... $\diamond$ 57.00 $\diamond$ 002..... M 7500.00 $\diamond$ 41.00 + 1400.00 + 52.00 + 2500.00 + 004..... M 150.00 X 004..... M 11400.00 X
23x34= 782 57x32= 1,824 +) 41x100= 4,100 150 11,400	41 <b>[+]</b> 100 <b>[=]</b> 52 <b>[+]</b> 2500 <b>[=]</b> <b>[MC]</b> <b>[MX]</b>	41.00 + 100.00 + 52.00 + 2500.00 + 004..... M 150.00 X 004..... M 11400.00 X

**Error or Overflow / Erreur ou dépassement / Error /Capacidad excedida**

5000000000 x) 23 115000000000 (Error)	5000000000 <b>[X]</b> 23 <b>[=]</b> <b>[MC]</b> <b>[MC]</b>	5000000000. x 23. = ..... X 11.50000000 X 0. C
6+0=0 (Error)	6 <b>[+]</b> 0 <b>[=]</b> <b>[MC]</b>	6. + 0. = ..... X 0. C

GENERAL MAINTENANCE

- 1) Do not use or leave the calculator in direct sunlight. Areas subject to rapid temperature changes, high humidity, dust and dirt should also be avoided.
- 2) To clean the casing of the unit, use a dry cloth. Do not use water or detergents.
- 3) Activate the printer only when the paper roll is loaded.
- 4) Avoid using the calculator in places with iron filings, since this may affect the electrical circuits of the calculator.
- 5) Do not place anything on top of the machine, particularly on the top of the printer mechanism.
- 6) Turn the calculator off before removing the plug from the electrical outlet.
- 7) In case of electrical problems (e.g. smoke), disconnect the plug immediately from the electrical outlet. Keep obstacles away from the electrical outlet so the plug can be disconnected at any time.

KEY INDEX

- Numeric Keys
- Decimal Point Key
- Basic Operation Keys
- Percent Plus / Minus Key
- Memory Total and Memory Clear key
- Memory Subtotal Key
- Memory Minus Equal Key
- Memory Plus Equal Key
- Paper Feed Key
- Mark-up / Mark-down Key

IMPORTANT FUNCTIONS TO REMEMBER

**Clear Entry and Clear Key :** Press once to clear last entered value. Press again to clear all entered values, except memory. This key is also used for clearing the overflow error.

**Subtotal Key:** Used for obtaining intermediate results.

**Total Key:** Used for obtaining addition and subtraction results.

**Equal Key:** Used for obtaining multiplication and division results.

POWER ON/OFF, PRINT ON/OFF SWITCH

**Power On/Print Off** - Entries and results will appear on the display, but will not be printed out.

**Power On/Print On** - Entries and results will appear on the display and will be printed out.

**Power Off** - Turns calculator off.

DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

: Used for designating the decimal point position for calculated results.

**+ (Add-Mode) :** Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.

**F (Floating Decimal Point) :** All effective numbers up to 10 digits are printed or displayed.

OVERFLOW

In the following cases, when "E" is displayed, a dotted line is printed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press to clear the overflow. The overflow occurs when:

- The result or the memory content exceeds 10 digits to the left of the decimal point.
- Dividing by "0".
- The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed. (Buffer Register Overflow)

SPECIFICATIONS

- Operation Temperature: 32°F to 104°F (0°C to 40°C)
- Calculating Capacity: 10 digits maximum
- Dimension: 8-7/16" (L) x 5-13/16" (W) x 2-1/16" (H) / 214mm(L) x 147mm(W) x 53mm(H)
- Weight: 13.5 oz (382 g) without batteries  
16.8 oz (476 g) with batteries
- Ink Roller : CP-16
- Printing Paper: Width 2-1/4" (57mm) / Diameter: 3-3/8" (86mm) max.

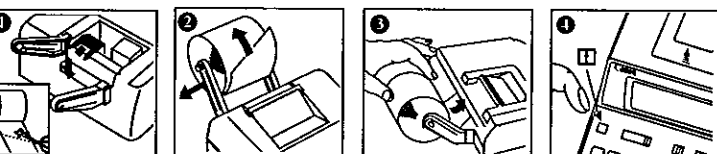
*Subject to change without notice)*

BATTERY LIFE

- With continuous use
- High performance manganese batteries ..... prints about 3,000 lines
- Alkaline manganese batteries ..... 5,000 lines

INSERTING PRINTING PAPER

- 1) Remove the printer cover by pushing down on the mark. Then install the paper holders by lowering them so that their hooks fit firmly into the back of the calculator as shown in Fig. 1.
  - When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown.
- 2) Place the new paper roll on the paper holders, by slightly opening the paper holders as shown in Fig. 2.
  - Paper roll size - Width : 2-1/4" (57mm) / Diameter : 3-3/8" (86mm)
- 3) Insert the paper into the slit at the back of the machine as indicated in Fig.3.
- 4) Turn the power switch on. Press the paper feed key to advance the paper as shown in Fig.4.



ENTRETIEN GÉNÉRAL

- 1) Ne pas utiliser la calculatrice ni la laisser exposée à la lumière directe du soleil. Les endroits assujettis à des changements rapides de température, à une humidité élevée et à l'accumulation de poussière ou de saleté doivent aussi être évités.
- 2) Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon sec. Ne pas utiliser d'eau ni de détergents.
- 3) Activer l'imprimante seulement lorsqu'elle contient un rouleau de papier d'impression.
- 4) Éviter l'emploi de la calculatrice dans une salle remplie de limaille de fer, car l'imprimante renferme des circuits électriques permanents.
- 5) Ne rien placer au-dessus de l'appareil, surtout sur la tête du mécanisme d'impression.
- 6) Mettre la calculatrice hors tension avant de retirer la fiche de la prise c.a. principale.
- 7) En cas de problème électrique (p. ex. fumée), débrancher immédiatement la fiche de la prise. Garder la prise bien dégagée de façon à pouvoir débrancher à tout moment.

INDEX DES TOUCHES

- Touches numériques
- Touche du point décimale
- Touches d'opérations fondamentales
- Touche de pourcentage plus-moins
- Touche total en mémoire et touche effacement de mémoire
- Touche total partiel en mémoire
- Touche de mémoire moins-égal
- Touche de mémoire plus-égal
- Touche d'alimentation du papier
- Touche de calculs d'augmentation et de diminution

FONCTIONS IMPORTANTES

**Touche d'effacement / d'affichage :** Appuyer une fois pour annuler la dernière valeur entrée. Appuyer une seconde fois pour annuler toutes les valeurs entrées à l'exception de la mémoire. Cette touche efface également le symbole d'erreur.

**Touche de total partiel :** Permet d'obtenir les résultats intermédiaires.

**Touche de total :** Permet d'obtenir les résultats d'addition et de soustraction.

**Touche égal :** Permet d'obtenir les résultats de multiplication et de division.

SÉLECTEUR DE MARCHE-ARRÊT / IMPRESSION

**Marche ON/Impression OFF** - Les entrées et les résultats seront affichés, mais pas imprimés.

**Marche ON/Impression ON** - Les entrées et les résultats seront affichés et imprimés.

**Arrêt OFF** - Met la calculatrice hors tension.

SÉLECTEUR DE VIRGULE DÉCIMALE

: Permet de positionner la virgule décimale pour obtenir le résultat des calculs.

**+ Mode (addition) :** Les fonctions addition et soustraction se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Également pratique pour calculer les devises.

**F (Virgule flottante) :** Tous les numéros comportant jusqu'à 10 chiffres sont imprimés ou affichés.

DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'allumage du symbole «E» à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement :

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 10 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2. La division par « 0 ».
3. Lorsque la vitesse de l'opération séquentielle est plus rapide que la vitesse de calcul. (Dépassement du registre tampon)

FICHE TECHNIQUE

Température d'utilisation : De 0°C à 40°C (de 32°F à 104°F)

Capacité de calcul : 10 chiffres max.

Dimensions : 8 po 7/16 (long.) x 5 po 13/16 (larg.) x 2 po 1/16 (haut.) / 214 mm (long.) x 147 mm (larg.) x 53 mm (haut.)

Poids : 382 g (13,5 oz) sans pile / 476 g (16,8 oz) avec piles

Rouleau encreur : CP-16

Papier d'impression : Largeur 57 mm (2 po 1/4) / Diamètre : 86 mm (3 po 3/8) max.

*(Sous réserve de modifications sans préavis.)*

DURÉE DE VIE DES PILES

Usage continu

Piles au manganèse haut rendement ..... impression d'environ 3 000 lignes

Piles alcalines au manganèse ..... impression d'environ 5 000 lignes

CHARGEMENT DU PAPIER D'IMPRESSION

- 1) Enlever le couvercle de l'imprimante en appuyant sur le symbole . Installer ensuite les supports papier en les abaissant de manière à ce que leurs crochets s'enclenchent fermement à l'arrière de la calculatrice (figure 1).
  - Couper le bord du papier avant de l'insérer, tel qu'indiqué.
- 2) Placer un rouleau de papier neuf dans les supports papier en les ouvrant légèrement (figure 2).
  - Dimensions rouleau de papier - Largeur : 57 mm (2 po 1/4)  
Diamètre : 86 mm (3 po 3/8)
- 3) Insérer le papier dans la fente à l'arrière de la calculatrice (figure 3).
- 4) Mettre la calculatrice sous tension. Appuyer sur la touche d'alimentation pour faire avancer le papier (figure 4).

